

Comunitat Autònoma / Departament / Estat	COMUNITAT VALENCIANA
Municipi	ALDAIA
Edifici	Parròquia de l'Anunciació
Direcció	
Localització	Campanar
Nom	Santa Bàrbara (4)
Mesures (cm)	Diàmetre (en cm) 99 Vora Altura del bronze Pes aproximat (en quilos)562 kg
Fonedor	MARCO ROSAS, JOSÉ
Any fosa	1873
Descripció	<p>Ens trobem davant d'una campana de doble interès. D'una banda, es tracta d'un bronze històric, que cal posar en valor i protegir. Però a més, aquesta peça té un gran interès documental, ja que es tracta segurament de la còpia d'una campana anterior, potser gòtica. Prova d'això és, possiblement, la singular inscripció amb què compta al terç, més pròpia d'una campana medieval que no d'un bronze del segle XIX:</p> <p>"CRYSTO.BENCE.C.MANDA.C.REYNA.C.DETODOMALNOS.DEFYENDA?AÑO?1873?".</p> <p>Aquest text és, sense cap mena de dubte, la traducció d'una oració llatina summament habitual a les campanes gòtiques, que resa: "Christus vincit, Christus regnat, Christus imperat, Christus ab omni malo nos defendat", és a dir, "Crist venç, Crist regna, Crist impera, Crist ens defenga de tot mal".</p> <p>Ara bé, el fonedor anònim de la campana d'Aldaia, en traduir l'oració, va introduir diverses modificacions en ella. En primer lloc, fruit de les limitacions de l'espai disponible, el campaner va unir la inscripció i la paraula "CRYSTO" solament la va introduir completa a la primera aclamació, fent-se servir a les aclamacions següents d'una "C" per abbreviar-la. D'altra banda, en la traducció de l'oració llatina, el fonedor de la campana no va escriure "IMPERA", sinó un sinònim d'aquesta paraula, "MANDA". En conseqüència, la inscripció podem traduir-la com: "Crist venç, Crist mana, Crist regna, Crist de tot mal ens defenga. Any 1873".</p> <p>Però independentment de les modificacions que el fonedor de la campana d'Aldaia va introduir, sembla que aquesta oració protectora prové de les denominades aclamacions carolines, emprades al segle VIII a França, que posteriorment la ràdio vaticana adoptaria com a himne. De l'antiga campana podrien provindre, per últim, la imatge de Santa Bàrbara, així com el possible segell medieval de la Mare de Déu erecta amb el Jesuset als braços, que el bronze presenta a la seua àrea central.</p>
Fotos	20
Tocs	El 12 de gener de 2018 la campana va recuperar els seus usos tradicionals. Diàriament el bronze no toca, sinó que solament participa als repics de difunts i de missa major, així com als voltejos de les festes menors i dels preceptes.
Conservació, manteniment	Després de la seua restauració la campana es troba en un bon estat de conservació. Instal·lada amb una truja de fusta d'escassa qualitat, que a llarg termini podria posar en perill la conservació de la peça, l'instrument està mecanitzat amb un motor de volteig per impulsos i un electromall, que des de 2018 reproduïxen els tocs tradicionals. La campana, que compta amb un nodrit nombre d'errors de fosa, té un so regular.
Protecció	

Propostes	Suggerim que, a llarg termini, després de restaurar les campanes que encara compten amb la instal·lació substituïda, aquest instrument siga restaurat novament. La recuperació dels valors originals hauria de comprendre, en primer lloc, la substitució de l'actual truja de fusta, d'escassa qualitat, per una altra més adient amb la tradició local, que a més, garantisca la correcta conservació de la campana. Igualment, el bronze hauria de ser netejat interior i exteriorment, per recuperar la sonoritat original de l'instrument. Per últim, la campana hauria de ser dotada d'un motor de volteig per impulsos i un electromall, que mitjançant l'ordinador de la sagristia, mantinguen els tocs tradicionals, que s'han programat a gener de 2018.
Autors de la documentació	CUADRADO OLLER, Pau; GÓMEZ SÁNCHEZ, Iván
Data	10-12-2023

Fitxa completa de la campana: [Santa Bàrbara \(4\) Parròquia de l'Anunciació - ALDAIA](#)

PDF (24-06-2026)